

---

# Chinese Women Organizing

*Cadres, Feminists, Muslims, Queers*

Edited by

*Ping-Chun Hsiung,*

*Maria Jaschok and*

*Cecilia Milwertz with*

*Red Chan*



*Oxford • New York*

## Cross-Cultural Perspectives on Women

---

General Editors: Shirley Ardener and Jackie Waldren, for The Centre for Cross-Cultural Research on Women, University of Oxford

ISSN: 1068-8536

Recent titles include:

- Vol. 9: *Bilingual Women: Anthropological Approaches to Second Language Use*  
Edited by Pauline Burton, Ketaki Dyson and Shirley Ardener
- Vol. 10: *Gender, Drink and Drugs*  
Edited by Maryon MacDonald
- Vol. 11: *Women and Mission: Past and Present*  
Edited by Fiona Bowie, Deborah Kirkwood and Shirley Ardener
- Vol. 12: *Muslim Women's Choices*  
Edited by Camillia Fawzi El-Solh and Judy Mabro
- Vol. 13: *Women and Property, Women as Property*  
Edited by Renée Hirschon
- Vol. 14: *Money-Go-Rounds: Women's Use of Rotating Savings and Credit Associations*  
Edited by Shirley Ardener and Sandra Burman
- Vol. 15: *'Male' and 'Female' in Developing Southeast Asia*  
Edited by Wazir Jahan Karim
- Vol. 16: *Women Wielding the Hoe: Lessons from Rural Africa for Feminist Theory and Developing Practice*  
Edited by Deborah Fahy Bryceson
- Vol. 17: *Organizing Women: Formal and Informal Women's Groups in the Middle East*  
Edited by Dawn Chatty and Annika Rabo
- Vol. 18: *Women Plantation Workers: International Experiences*  
Edited by Shobhita and Rhoda Reddock
- Vol. 19: *Beads and Beadmakers: Gender, Material Culture and Meaning*  
Edited by Lidia D. Sciama and Joanne B. Eicher
- Vol. 20: *Cross-Cultural Marriage: Identity and Choice*  
Edited by Rosemary Breger and Rosanna Hill
- Vol. 21: *Extending the Boundaries of Care: Medical Ethics and Caring Practices*  
Edited by Tamara Kohn and Rosemarie McKechnie
- Vol. 22: *Contraception Across Cultures*  
Edited by Andrew Russell, Elisa J. Sobo and Mary S. Thompson
- Vol. 23: *Chinese Women Organizing: Cadres, Feminists, Muslims, Queens*  
Edited by Ping-Chun Hsiung, Maria Jaschok and Cecilia Milwertz with Red Chan



First published in 2001 by

**Berg**

Editorial offices:

150 Cowley Road, Oxford, OX4 1J, UK

838 Broadway, Third Floor, New York, NY 10003-4812, USA

© Ping-Chun Hsiung, Maria Jaschok and Cecilia Milwertz with  
Red Chan 2001

All rights reserved.

No part of this publication may be reproduced in any form  
or by any means without the written permission of Berg.

Berg is the imprint of Oxford International Publishers Ltd.

### **Library of Congress Cataloging-in-Publication Data**

Chinese women organizing : cadres, feminists, muslims, queers / edited by  
Ping-Chun Hsiung, Maria Jaschok and Cecilia Milwertz ; with Red Chan.

p. cm. -- (Cross-cultural perspectives on women ; v. 23)

Includes bibliographical references and index.

ISBN 1-85973-536-3 (hc : acid free) -- ISBN 1-85973-541-X (pb : acid  
free)

1. Women--China--History. 2. Feminism--China. I. Hsiung, Ping-Chun,  
1954- II. Jaschok, Maria. III. Milwertz, Cecilia Nathansen. IV. Series.

HQ1767 .C453 2001

305.42'0951--dc21

2001005195

### **British Library Cataloguing-in-Publication Data**

A catalogue record for this book is available from the British Library.

ISBN 1 85973 536 3 (Cloth)

1 85973 541 X (Paper)

Typeset by JS Typesetting, Wellingborough, Northants.

Printed in the United Kingdom by Antony Rowe Ltd, Chippenham, Wiltshire

---

# Contents

<b>Preface</b>	ix
<b>Acknowledgements</b>	xiii
<b>Abbreviations</b>	xv
<b>List of Figures</b>	xvii
<b>Notes on Contributors</b>	xix
 <b>Part I Chinese Women Organizing In/Outside</b>	
<b>Introduction</b>	
<i>Maria Jaschok, Cecilia Milwertz and Ping-Chun Hsiung</i>	3
 <b>Part II Contextualizing and Transcending East–West Boundaries</b>	
<b>1</b> New Spaces, New Voices: Women Organizing in Twentieth-century China <i>Elisabeth Croll</i>	25
<b>2</b> Chinese Queer ( <i>Tongzhi</i> ) Women Organizing in the 1990s <i>He Xiaopei</i>	41
<b>3</b> East Meets West Feminist Translation Group: A Conversation between Two Participants <i>Ge Youli and Susan Jolly</i>	61
 <b>Part III Ethnic, Diaspora and Religious Perspectives</b>	
<b>4</b> Feminist Collaboration between Diaspora and China <i>Xiaolan Bao with Wu Xu</i>	79
<b>5</b> In Search of Sacred Women's Organizations <i>Shui Jingjun</i>	101
 <b>Other Voices – Other Conversations</b>	
Faith and Social Change	119



## **Part IV NGO Discourse and Deconstructing the Women's Federation**

- 6** The All China Women's Federation: Challenges and Trends  
*Jin Yihong* 123
- 7** The All China Women's Federation and Women's NGOs  
*Liu Bohong* 141
- 8** Searching for 'Authentic' NGOs: The NGO Discourse and Women's Organizations in China  
*Naihua Zhang* 159

### **Other Voices – Other Conversations**

- Defining the Women's Federation 180
- Challenges to the Centre and its Prerogatives 182
- Popular Organizing – Strengths and Constraints 184
- Targets and Subjects – the 'Quality' of Women 186

## **Part V Pockets of Space**

- 9** Strategies and Space: A Case Study  
*Gao Xiaoxian* 193
- 10** The Women's Media Watch Network  
*Cai Yiping, Feng Yuan and Guo Yanqiu* 209

### **Other Voices – Other Conversations**

- Strategies and in-between Spaces 227
- The Role of the Private Sector 230
- International Collaboration against Violence Against Women 231

## **Part VI Positioning Women's Studies**

- 11** 'Manoeuvring Fate' and 'Following the Call': Development and Prospects of Women's Studies  
*Du Fangqin* 237

<b>Other Voices – Other Conversations</b>	
Influencing Policy-making	250
Outside Support and International Funding	252
<b>Part VII Post-workshop Reflections</b>	255
<b>Part VIII Lexicon of Chinese Women Organizing</b>	273
Appendix I Workshop Abstracts	293
Appendix II List of Workshop Participants	305
<b>Bibliography</b>	309
<b>Index</b>	323



# chinese WOMEN organizing

Cadres, Feminists, Muslims, Queers

妇  
女

edited by  
ping-chun hsiung  
maria jaschok  
and cecilia milwertz  
with red chan

'This book breaks new ground in that it gives voice both to academics engaged in Chinese women's studies from both China and the West, and to activists working in Chinese NGOs. Very little has been published in English on the non-state women's movement in China, its strategies, activities and divisions, so this book usefully fills an obvious gap.'

**Delia Davin**, *University of Leeds*

In the process of helping women to help themselves, female activists have assumed a decisive role in negotiating social and political transformations in Chinese society. This is the first book that describes and analyzes the new phase of women's organizing in China, which started in the 1980s, and remains a vital force to the present day. The political and social changes taking place in contemporary Chinese society have, surprisingly, received scant attention. This volume enriches our understanding of the working of grassroots democracy in China by exploring women's popular organizing activities and their interaction with party-state institutions. By subjecting these activities to both empirical enquiry and theoretical scrutiny, a rigorous analysis of the exchange, dialogue, negotiation and transformation among and within three groups of political actors – popular women's groups, religious groups and the All China Women's Federation – is concisely presented to the reader.

This book will be of tremendous interest to students of Chinese Studies, Political Science and Gender Studies alike.

**Ping-Chun Hsiung**, *University of Toronto*,  
**Maria Jaschok**, *Centre for Cross-Cultural  
Research on Women, University of Oxford*,  
**Cecilia Milwertz**, *Nordic Institute of Asian  
Studies* and **Red Chan**, *University of Oxford*.



ISBN 1 85973 541 X

Jackel design: Wilson Harvey Limited

ISBN 1-85973-541-X



9 781859 735411 >

OXFORD NEW YORK